

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas

2007/0279(COD)

19.6.2008

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl su gynyba susijusių produktų siuntimo Bendrijoje sąlygų supaprastinimo
(COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas

Pranešėja: Heide Rühle

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * (Konsultavimosi procedūra)
balsavusių narių balsų dauguma
 - **I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
 - **II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
 - *** Pritarimo procedūra
visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus
 - ***I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
 - ***II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
 - ***III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui
- (Procedūra pasirenkama, atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeistas tekstas yra paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Iš dalies keičiančiuose aktuose esamos nuostatos tekstas, kurio Komisija nepakeitė, bet nori keisti Parlamentas, paryškinamas pusjuodžiu šriftu. Parlamento išbrauktos šio teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...]. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	19

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl su gynyba susijusių produktų siuntimo Bendrijoje sąlygų supaprastinimo (COM(2007)0765 – C6-0468/2007– 2007/0279(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2007)0765),
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir 95 straipsnį, pagal kuriuos Komisija Parlamentui pateikė pasiūlymą (C6-0468/2007),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto bei Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto nuomones (A6-0000/2008),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) Derinant tuos valstybių narių teisės aktus ir taisykles neturėtų būti pažeisti valstybių narių įsipareigojimai ***pagal atitinkamus tarptautinius neplatinimo režimus, eksporto kontrolės susitarimus, sutartis arba susiję su valstybių narių apsisprendimo laisve eksporto politikos srityje.***

Pakeitimas

(7) Derinant tuos valstybių narių teisės aktus ir taisykles neturėtų būti pažeisti ***tarptautiniai*** valstybių narių įsipareigojimai ***ir prievolės.***

Or. en

Pagrindimas

Frazė „tarptautiniai įsipareigojimai ir prievolės“ yra platesnė nei originalus tekstas ir apimtų „atitinkamus tarptautinius neplatinimo režimus, eksporto kontrolės susitarimus, sutartis“. Pagal siūlomą tekstą visos valstybės narės galėtų pasinaudoti individualiomis licencijomis ir įvykdyti visus tarptautinius įsipareigojimus ir prievoles, įskaitant dvišalius, o ne tik tuos konkrečius, kurie nurodyti originaliame tekste.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) Siekiant valdyti panašią riziką, susijusią su į šios direktyvos priedą neįtrauktų su gynyba susijusių produktų siuntimu, valstybės narės turėtų būti pajėgios taikyti šią direktyvą minėtiems su gynyba susijusiems produktams ir siųsti tuos su gynyba susijusius produktus taikant tas pačias taisykles.

Pakeitimas

(10) Siekiant valdyti panašią riziką, susijusią su į šios direktyvos priedą neįtrauktų su gynyba susijusių produktų siuntimu, valstybės narės turėtų būti pajėgios taikyti šią direktyvą minėtiems su gynyba susijusiems produktams ir siųsti tuos su gynyba susijusius produktus taikant tas pačias taisykles. ***Tokiais atvejais jos atitinkamai informuoja apie tai Komisiją ir kitas valstybes nares.***

Or. en

Pagrindimas

Keičiama atsižvelgiant 2 straipsnio 3 dalies tekstą.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) Atsižvelgiant į šioje direktyvoje siekiant šių tikslų nustatytas apsaugos priemones, valstybėms narėms nebereikės nustatyti papildomų apribojimų arba toliau juos taikyti norint šiuos tikslus įgyvendinti.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Pirmuoju derinimo etapu neturėtume riboti valstybių narių galimybių leisti savo teisės aktus, pvz., susijusius su galutinio panaudojimo kontrole.

Pakeitimas 4

**Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(16) Dėl posistemių ir komponentų, valstybės narės turėtų, kiek tai įmanoma, vengti eksporto apribojimų, gaudamos gavėjų naudojimo deklaracijas ir atsizvelgdamos į tokių posistemių ir komponentų integravimo į gavėjų produktus mastą.

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis prieštarauja 4 straipsnio 6 dalies nuostatomis ir turėtų būti išbraukta.

Pakeitimas 5

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2) „siuntimas“ – tai su gynyba susijusio produkto siuntimas kitos valstybės narės gavėjui **sudarius komercinį sandorį**;

(2) „siuntimas“ – tai su gynyba susijusio produkto siuntimas kitos valstybės narės gavėjui;

Pagrindimas

Reikėtų įtraukti ir nekomercinius sandorius, kadangi juos reglamentuoja nacionalinės

valstybių narių taisyklės, tačiau direktyvoje neturėtų būti nustatytas licencijos reikalavimas, pvz., kai siunčia vyriausybė.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(6) „eksporto licencija“ – tai leidimas tiekti su gynyba susijusius produktus bet kurioje trečiojoje šalyje esančiam **gavėjui**.

Pakeitimas

(6) „eksporto licencija“ – tai leidimas tiekti su gynyba susijusius produktus bet kurioje trečiojoje šalyje esančiam **fiziniam ar juridiniam asmeniui**.

Or. en

Pagrindimas

„Gavėjas“ apibrėžiamas kaip Bendrijoje įsisteigęs juridinis ar fizinis asmuo.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 6 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) „trečioji šalis“ – bet kuri šalis, kuri nėra Europos Sąjungos valstybė narė ar Europos ekonominės erdvės, kurioje taip pat galioja ši direktyva, susitarimą pasirašiusi šalis.

Or. en

Pagrindimas

Patikslinama taikymo sritis.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės, atsižvelgdamos į dėl siuntimo kylančią žmogaus teisių, taikos, saugumo ir stabilumo užtikrinimo riziką, nustato siuntimo licencijų sąlygas, visų pirma bet kokius apribojimus, taikomus eksportuojant su gynyba susijusius produktus trečiojoje šalyje esantiems gavėjams. Valstybės narės, siekdamos šios direktyvos tikslų, gali tęsti ir plėtoti vykdomą tarpvyriausybinių bendradarbiavimą.

Pakeitimas

4. Valstybės narės, atsižvelgdamos į dėl siuntimo kylančią žmogaus teisių, taikos, saugumo ir stabilumo užtikrinimo riziką **ir, nepažeisdamos nacionalinių teisės aktų dėl su galutinio panaudojimo sertifikatais susijusios kontrolės**, nustato **visas** siuntimo licencijų sąlygas, visų pirma bet kokius apribojimus, taikomus eksportuojant su gynyba susijusius produktus trečiojoje šalyje esantiems gavėjams. Valstybės narės, siekdamos šios direktyvos tikslų, gali tęsti ir plėtoti vykdomą tarpvyriausybinių bendradarbiavimą.

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 8 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a. Nukrypstant nuo 1 dalies tais atvejais, kai gavėjas ketina grąžinti gynybos produktą dėl jo defektų tiekėjui pataisyti ar atlikti techninę priežiūrą, šį produktą siunčiant atgal tiekėjui nereikia prieš tai gauti leidimo. Vis dėlto prieš išsiųsdamas gavėjas laiku informuoja [tos šalies, iš kurios teritorijos bus siunčiamas produktas] kompetentingas institucijas apie ketinimą išsiųsti atitinkamą produktą. Šiame pranešime nurodoma siuntimo priežastis ir pridedami visi atitinkami patvirtinamieji dokumentai.

Jei kompetentingos institucijos mano ar turi pagrindo manyti, kad pranešimas yra neišsamus arba netikslus ar kad

neįvykdytos šiame straipsnyje nurodytos sąlygos, jos gali sustabdyti siuntimą ar, jei reikia, kitokiu būdu užkirsti kelią tam, kad produktas būtų išsiųstas iš atitinkamos valstybės narės teritorijos.

Kai tik produktas pataisomas arba atliekama jo techninė priežiūra, ar pašalinamas defektas, tiekėjui toliau jį siųsti gavėjui leidžiama pagal siuntimo licenciją, išduotą tiekėjui produkto pirmojo siuntimo gavėjui tikslu.

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) kai tai būtina laikantis prievolių ir įsipareigojimų, kuriuos valstybės narės *turi pagal atitinkamus tarptautinius neplatinimo režimus, eksporto kontrolės susitarimus arba sutartis.*

Pakeitimas

(c) kai tai būtina laikantis *tarptautinių* prievolių ir įsipareigojimų, kuriuos *turi* valstybės narės .

Or. en

Pagrindimas

Frazė „tarptautiniai įsipareigojimai ir prievolės“ yra platesnė nei originalus tekstas ir apimtų „atitinkamus tarptautinius neplatinimo režimus, eksporto kontrolės susitarimus, sutartis“. Pagal siūlomą tekstą visos valstybės narės galėtų pasinaudoti individualiomis licencijomis ir įvykdyti visus tarptautinius įsipareigojimus ir prievoles (įskaitant dvišalius), o ne tik tuos konkrečius, kurie nurodyti originaliaame tekste.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad susijusių

PE408.013v01-00

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad susijusių

10/20

PR729698LT.doc

su gynyba produktų tiekėjai praneštų gavėjams siuntimo licencijos naudojimo sąlygas dėl su gynyba susijusių produktų eksporto.

su gynyba produktų tiekėjai praneštų gavėjams siuntimo licencijos naudojimo sąlygas dėl su gynyba susijusių produktų **galutinio panaudojimo, pakartotinio siuntimo arba** eksporto.

Or. en

Pagrindimas

Patikslinama taikymo sritis siekiant išvengti teisinio neapibrėžtumo.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis, a ir b punktai

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad tiekėjai išsamiai registruotų siuntimo atvejus pagal atitinkamoje valstybėje narėje galiojančią tvarką. Tokiame registre turėtų būti komerciniai dokumentai, kuriuose nurodyta:

(a) su gynyba susijusio produkto aprašymas;

(b) su gynyba susijusių produktų kiekis ir siuntimo datos;

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad tiekėjai išsamiai registruotų siuntimo atvejus pagal atitinkamoje valstybėje narėje galiojančią tvarką, **ir nuolat tai tikrina**. Tokiame registre turėtų būti komerciniai dokumentai, kuriuose nurodyta:

(a) su gynyba susijusio produkto aprašymas;

(b) su gynyba susijusių produktų kiekis, **vertė** ir siuntimo datos;

Or. en

Pagrindimas

Valstybės narės ne tik užtikrina, kad tiekėjai atitinkamoje valstybėje narėje išsamiai registruotų siuntimo atvejus, bet ir nuolat tikrina, ar tai daroma.

Dėl b punkto. Svarbu registruoti ne tik kiekį, bet ir piniginę vertę.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. 3 dalyje nurodyti registrai yra laikomi mažiausiai **trejus** metus nuo kalendorinių metų, kuriais vyko siuntimas, pabaigos. Jie pateikiami valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs tiekėjas, kompetentingų institucijų prašymu.

Pakeitimas

4. 3 dalyje nurodyti registrai yra laikomi mažiausiai **penkerius** metus nuo kalendorinių metų, kuriais vyko siuntimas, pabaigos. Jie pateikiami valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs tiekėjas, kompetentingų institucijų prašymu.

Or. en

Pagrindimas

Valstybių narių kompetentingų institucijos prieigos prie tiekėjo registrų laikotarpis pratęstas nuo trejų iki penkerių metų. Tai padės užtikrinti didesnę procedūros skaidrumą, bus suteikta daugiau laiko galimam į nacionalinę teisę perkeltų nuostatų ar reglamento pažeidimų nagrinėjimui ir šis terminas labiau dera su kitais terminais.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) įrodyta patirtis ir reputacija vykdant gynybos veiklą, visų pirma turint leidimą gaminti **ir** teikti į rinką su gynyba susijusius produktus ir samdant patyrusius vadovus;

Pakeitimas

(a) įrodyta patirtis ir reputacija vykdant gynybos veiklą, visų pirma turint leidimą gaminti **ir (arba)** teikti į rinką su gynyba susijusius produktus ir samdant patyrusius vadovus;

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Sertifikatuose nurodoma ši informacija:

Pakeitimas

3. deklaracijose nurodoma ši **būtinausia** informacija:

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalies 8 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

8. Valstybės narės reguliariai skelbia ir atnaujina sertifikuotųjų gavėjų sąrašą ir apie tai praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

Pakeitimas

8. Valstybės narės reguliariai skelbia ir atnaujina sertifikuotųjų gavėjų sąrašą ir apie tai praneša Komisijai, ***Europos Parlamentui*** ir kitoms valstybėms narėms.

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai pagal siuntimo licenciją iš kitos valstybės narės gautiems produktams licencijoje yra nustatyti eksporto apribojimai, teikdami prašymą išduoti eksporto licenciją su gynyba susijusių produktų gavėjai ***patvirtintų*** kompetentingoms institucijoms, kad jie tų apribojimų laikėsi.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai pagal siuntimo licenciją iš kitos valstybės narės gautiems produktams licencijoje yra nustatyti eksporto apribojimai, teikdami prašymą išduoti eksporto licenciją su gynyba susijusių produktų gavėjai kompetentingoms institucijoms ***pateiktų pakankamai įrodymų***, kad jie tų apribojimų laikėsi. ***Tokiais atvejais valstybės narės taip pat užtikrina, kad atlikus eksportą su gynyba susijusių produktų gavėjai***

kompetentingoms institucijoms patvirtintų, kad laikytasi eksporto apribojimų ir pateiktų visus atitinkamus įrodymus.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama išvengti neapibrėžtumo ir galimų pažeidimų.

Pakeitimas 18

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei dėl numatomo eksporto reikalingas kilmės valstybės narės sutikimas, kuris nebuvo gautas, valstybės narės tariasi su kilmės valstybe nare.

Pakeitimas

2. Jei dėl numatomo eksporto reikalingas kilmės valstybės narės sutikimas, kuris nebuvo gautas, valstybės narės tariasi su kilmės valstybe nare. ***Jei, įvykus šiam pasitarimui, valstybė narė iš kilmės valstybės narės privalomojo leidimo negauna atlikti šį eksportą, eksportas nevykdomas. Tokiais atvejais atitinkamai informuojama Komisija ir kitos valstybės narės.***

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama išvengti neapibrėžtumo ir galimų pažeidimų.

Pakeitimas 19

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***10a straipsnis
Administracijų bendradarbiavimas***

Valstybės narės užtikrina, kad būtų taikomos atitinkamos kontrolės priemonės siekiant patikrinti, ar tiekėjas ir gavėjas laikosi su siuntimo licencija susijusių sąlygų. Tais atvejais, kai nustatoma, kad siūsdama su gynyba susijusius produktus valstybė narė pažeidė minėtas sąlygas, tos valstybės narės kompetentingos institucijos, nekliudydamos taikyti 14a straipsnyje nurodytas baudas ar kitokias priemones, informuoja kitos valstybės narės ar kitų valstybių narių kompetentingas institucijas.

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Bendradarbiavimas muitinės veiklos srityje

Pakeitimas

Muitinės ***procedūros***

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) suteikiant eksporto licenciją nebuvo atsižvelgta į svarbią informaciją, ***susijusią su siuntimo licencijoje nurodytų su gynyba susijusių produktų eksporto į trečiąsias šalis apribojimus;***

Pakeitimas

(a) suteikiant eksporto licenciją nebuvo atsižvelgta į svarbią informaciją;

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas atitinka reglamento dėl dvejetainio naudojimo objektų tekstą.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija atnaujina priede pateikiamą su gynyba susijusių produktų sąrašą, ***kad jis atitiktų*** Europos Sąjungos ***bendrajį*** karinės įrangos ***sąrašą***.

Pakeitimas

1. Komisija atnaujina priede pateikiamą su gynyba susijusių produktų sąrašą ***remdamasi*** Europos Sąjungos ***bendruoju*** karinės įrangos ***sąrašu***.

Or. en

Pagrindimas

Komitologijos procedūra tikslinga tik tuomet, jei esama prieštaravimų dėl to, kokius produktus (pvz., atominius ginklus) reikėtų įtraukti į priedą.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14a straipsnis

Baudos

1. Kiekviena valstybė narė imasi tinkamų priemonių, kad užtikrintų deramą šios direktyvos nuostatų vykdymą.

2. Valstybės narės nustato baudų už šiai direktyvai įgyvendinti priimtų nuostatų pažeidimą taikymo taisykles ir imasi visų priemonių, būtinų užtikrinti, kad šių taisyklių būtų laikomasi. Numatytos baudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

Valstybės narės baudžiama veika laiko veiksmus, kai su gynyba susiję produktai,

gauti pagal siuntimo licenciją, apgalvotai pakartotinai eksportuojami į trečiąsias šalis pažeidžiant su jos naudojimu susijusias sąlygas, išskyrus atvejus, kai kilmės valstybė narė pakeitė šias sąlygas ir leidžiama vykdyti tokį pakartotinį eksportą.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Jei valstybė narė atlikti numatomą eksportą negauna iš kilmės valstybės privalomojo leidimo, eksportas nevykdomas. Tokiais atvejais atitinkamai informuojama Komisija ir kitos valstybės narės.

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ataskaitų teikimas

Patikra

1. Komisija iki [12 mėnesių nuo direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę dienos] parengia ataskaitą apie tai, kokių priemonių valstybės narės ėmėsi perkeldamos į nacionalinę teisę šios direktyvos nuostatas, visų pirma jos 9–12 ir 15 straipsnius.

2. Komisija ne vėliau kaip [5 metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos]

*Komisija iki... * patikrina šios direktyvos efektyvumą ir praneša apie tai Europos*

pradedama reguliariai teikti Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitas ***apie*** šios direktyvos ***įgyvendinimą ir jos*** poveikį Europos gynybos įrangos rinkos ir Europos gynybos technologinės ir pramoninės bazės raidai ***ir, prireikus, teikia teisės akto pasiūlymą.***

Parlamentui ir Tarybai. ***Komisija ypač įvertina, ar ir koku mastu pasiekti šioje direktyvoje nustatyti tikslai. Savo ataskaitoje Komisija apžvelgia, kaip taikyti šios direktyvos 9–12 ir 15 straipsniai, įvertina šios direktyvos poveikį Europos gynybos įrangos rinkos ir Europos gynybos technologinės ir pramoninės bazės raidai, inter alia, atsižvelgdama į mažųjų ir vidutinių įmonių padėtį. Jei reikia, kartu su ataskaita pateikiamas pasiūlymas dėl teisės akto.***

**** Praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos nuostatų perkėlimo į nacionalinius teisės aktus dienos.***

Or. en

AIŠKINAMOJI DALIS

Pranešėja pritaria pasiūlymui dėl direktyvos dėl su gynyba susijusių produktų siuntimo Bendrijoje sąlygų supaprastinimo. Jis kartu su pasiūlymu dėl viešųjų pirkimų gynybos srityje direktyvos ir komunikato dėl Europos gynybos pramonės konkurencingumo yra Komisijos vadinamojo gynybos paketo dalis.

Šiuo metu yra 27 prastai koordinuojamos nacionalinės gynybos įrangos rinkos, kurioms būdingas dubliavimasis ir neveiksmingas išteklių valdymas. Nacionaliniu pagrindu organizuojama ne tik dauguma viešųjų pirkimų gynybos srityje, bet ir karinės įrangos siuntimas, tranzitas ir importas Europos Sąjungoje. Pasiūlytas gynybos įrangos siuntimo vidaus rinkoje nacionalinių licencijavimo sistemų supaprastinimas – tai būtina prielaida tam, kad vyktų Europos gynybos įrangos rinkos (EGĮR) plėtra ir Europos gynybos pramonė būtų konkurencinga tarptautiniu mastu. Gynybos įrangos siuntimo supaprastinimas Bendrijos viduje pagerins tiekimo valstybėms narėms saugumą, sumažins administracinę naštą, bus nustatytos sąlygos, kai galima atidžiau stebėti svarbesnes siuntas.

Nors pranešėja pasiūlymui pritaria, ji mano, kad daug ką galima gerinti, todėl siūlo pakeitimus remdamasi tokiu suskirstymu:

Vykdymas ir patikra

Siekiant, kad apskritai ginklai ir su ginklais susiję gaminiai apskritai nepasiektų konflikto zonų, būtina griežta kontrolė. Pranešėja pabrėžia, kad tais atvejais, kai kilmės valstybė narė neduoda sutikimo, pakartotinis eksportas į trečiąsias šalis negali būti vykdomas. Siuntų gavėjai jokiais atvejais negali nepaisyti kilmės valstybės narės nustatytų pakartotinio eksporto apribojimų.

Ji mano, kad reikia išsamiau išdėstyti sankcijas, taikytinas, kai pažeidžiamos licencijavimo sąlygos. Valstybės narės turėtų visų pirma nustatyti, kad, išipareigojus tarptautiniu mastu, gynybos gaminių eksporto apribojimų pažeidimas – tai baudžiama veika. Tai valstybės narėms papildomai laiduotų, kad tais atvejais, kai nepaisoma pakartotinio eksporto siuntimo licencijų apribojimų, galimos veiksmingos priemonės. Tai dar labiau padidintų valstybių narių pasitikėjimą sistema. Be to, valstybės narės privalėtų tikrinti, ar tiekėjai išsamiai registruoja siuntimo atvejus.

Pranešėja nurodo, kad šis pasiūlymas – tai pirmasis žingsnis stiprinant vidaus rinkos taisykles srityje, kuri yra valstybės narės suverenumo esmė. Pasiūlymas turi būti vertinamas kaip bandomasis projektas, kurį galima toliau taisyti ir keisti, kai remiantis pasiūlytomis priemonėmis nepasiekiamas šios direktyvos tikslų. Todėl pranešėja siūlo, kad praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos Komisija išsamiai įvertintų direktyvos įgyvendinimą. Jei reikia, kartu su įvertinimu Europos Parlamentui ir Tarybai teikiamas pasiūlymas iš dalies keisti šią direktyvą.

Pranešėja mano, kad EGĮR plėtra ypač priklausys nuo to, kaip įgyvendinant šį pasiūlymą sustiprės abipusis valstybių narių pasitikėjimas. Todėl vertinant dėmesį derėtų ypač sutelkti į šios direktyvos poveikį abipusiam valstybių narių pasitikėjimui.

Mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) interesai

Sertifikavimo sistema – pagrindinė pasiūlytos licencijavimo sistemos dalis – labiau atitinka didesnių bendrovių poreikius ir konkurencijos požiūriu gali būti nepalanki MVI. Kadangi didesnės įmonės gali pasirinkti sertifikavimą bendrosioms licencijoms gauti, mažesnėms įmonėms sertifikavimo procesas bus per brangus ir per sudėtingas.

Visoms bendrovėms bus naudinga nuostata, kad paprastai nereikės gauti licencijos siųsti posistemas ar sudedamąsias dalis, kurios integruotos į ginkluotės sistemas ir negali būti vėliau siunčiamos ar eksportuojamos. Didelė dalis posistemių ir sudedamųjų dalių gamintojų gali būti MVI, kurioms ši nuostata bus naudinga. Tačiau vien tik ši nuostata negali kompensuoti to, kad licencijavimo sistema palankesnė didelėms bendrovėms. Siekdama užtikrinti, kad ši direktyva nebus sąlyginai MVI konkurencingumo praradimo priežastis, palyginti su didesnėmis bendrovėmis, pranešėja siūlo, kad Komisijos atliekamas šios direktyvos poveikio vertinimas praėjus penkeriems metams nuo jos įsigaliojimo dienos apimtų ir direktyvos poveikio MVI įvertinimą.

Teisinis aiškumas

Pranešėja atkreipia dėmesį į tai, kad siekiant didesnio teisinio apibrėžtumo reikia patikslinti keletą pasiūlymo dalių. Ji siūlo, kad valstybių narių tarptautiniai įsipareigojimai, kuriais remiantis pateisinamas individualiųjų licencijų naudojimas, neturėtų būti apibrėžiami sąraše, bet turėtų būti pateikiama bendra nuoroda į „*valstybių narių tarptautinius įsipareigojimus ir prievoles*“. Jos rekomendacijose taip pat yra daug su gynybos įrangos tiekėjų prievolėmis susijusių patikslinimų.